



### Sicherheits-Hinweise und wichtige Informationen!

Um die Sicherheit zu jeder Zeit zu gewährleisten und das volle Leistungsspektrum des Gerätes zu nutzen, lesen Sie sich bitte die Sicherheitshinweise sorgfältig und in Ruhe durch !

### Sicherheitshinweise Allgemein

Das Produkt darf technisch sowie mechanisch nicht verändert werden, andernfalls erlöschen mit sofortiger Wirkung die Betriebserlaubnis und Konformität! Das Typenschild /Aufdruck darf auf keinen Fall entfernt werden! Prüfen Sie das Produkt vor jedem Einsatz auf Beschädigungen. Sollten Beschädigungen am Produkt zu sehen sein, muss dieses vom Fachbetrieb überprüft, repariert oder ausgetauscht werden und den gültigen Richtlinien nach entsorgt werden. Keinesfalls darf ein beschädigtes oder defektes Produkt weiter in Betrieb genommen werden! Bitte unbedingt das gesamte Verpackungsmaterial und Zubehör, vor allem Kleinteile z.B. Schrauben sowie Folien vor Kindern, beeinträchtigten Personen und Tieren sichern. Erstickungsgefahr! Der Hersteller übernimmt bei Nichtbeachtung der Anleitung oder unsachgemäßer Benutzung, Zweckentfremdung oder vorgenommenen Änderungen am Produkt keinerlei Haftung für Sach- oder Personenschäden. Dieses Produkt darf niemals im Zugriffsbereich von Kindern, beeinträchtigten Personen oder Tieren betrieben, aufbewahrt, abgelegt oder gelagert werden. Bewahren Sie die beiliegende Anleitung gut auf. Bei Weitergabe dieses Produktes muss die Anleitung sowie die Verpackung mitgegeben werden. Danke! Druckfehler oder Änderungen an Verpackung, an dem Produkt, oder in der Anleitung behalten wir uns vor.

### Separate Sicherheitshinweise Lautsprecher

Lautsprecher sind zwar keine Geräte mit hohen Spannungen, aber dennoch gibt es einige Sicherheitshinweise zu beachten, um Schäden an den Lautsprechern, am Equipment und in manchen Fällen sogar Verletzungen zu vermeiden. **Aufstellung und Montage:** Stabiler Stand: Achten Sie auf einen sicheren Stand der Lautsprecher, um ein Umkippen zu verhindern, insbesondere bei Standlautsprechern und Subwoofern. **Sichere Montage:** Bei Wandmontage verwenden Sie geeignete Halterungen und befestigen Sie die Lautsprecher stabil an der Wand. **Keine Überlastung:** Achten Sie darauf, dass Regale, Ständer oder andere Möbel die Last der Lautsprecher tragen können. **Magnetische Abschirmung:** Beachten Sie, dass Lautsprecher starke Magnete enthalten. Halten Sie diese von empfindlichen Geräten wie Fernsehern, Computern oder magnetischen Speichermedien fern. **Anschluss und Betrieb:** Richtige Verkabelung: Schließen Sie die Lautsprecher korrekt an den Verstärker an, achten Sie auf die richtige Polarität (+/-). **Überlastung vermeiden:** Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit der Lautsprecher. **Zu hohe Lautstärken** können die Lautsprecher beschädigen. **Ausreichende Belüftung:** Achten Sie darauf, dass die Lautsprecher ausreichend belüftet sind, besonders bei hohen Lautstärken. **Keine Fremdkörper:** Stecken Sie keine Gegenstände in die Lautsprecheröffnungen. **Zusätzliche Hinweise:** Schutz vor Feuchtigkeit: Schützen Sie die Lautsprecher vor Feuchtigkeit und Nässe. **Reinigung:** Reinigen Sie die Lautsprecher regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch. **Reparaturen:** Führen Sie Reparaturen nur durch, wenn Sie die notwendigen Fachkenntnisse haben. **Herstellerangaben:** Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anleitungen des Herstellers. **Spezifische Hinweise für bestimmte Lautsprechertypen:** Subwoofer: Achten Sie bei Subwoofern besonders auf einen sicheren Stand, da diese durch die tiefen Frequenzen vibrieren und sich bewegen können. Einige Lautsprecher sind für hohe Lautstärken ausgelegt. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zu den Zuhörern, um Gehörschäden zu vermeiden.

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU zu elektronischen Produkten, die mit der durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet sind gehören nicht in den Hausmüll! Diese Produkte können Sie kostenlos an Sammelstellen der Kommunen abgeben, erkundigen Sie sich hier bei Ihrer Gemeindeverwaltung, dem zuständigen Rathaus oder einem lokalem bzw. städtischem Abfallentsorgungsbetrieb. Vielen Dank. Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Die Zeichen unter der Kennzeichnung (Mülltonne) stehen für: Pb: Batterie enthält Blei, Cd: Batterie enthält Cadmium Hg: Batterie enthält Quecksilber. Die Umwelt und ChiliTec sagen Dankeschön.



## Safety instructions and important information!

To ensure safety at all times and to use the full performance range of the device, please read the safety instructions carefully and thoroughly!

### Safety Instructions General

The product must not be modified technically or mechanically, otherwise the operating license and conformity will expire with immediate effect! The type plate/print must not be removed under any circumstances! Check the product for damage before each use. If damage is visible on the product, it must be checked, repaired or replaced by a specialist company and disposed of in accordance with the applicable guidelines. A damaged or defective product must not be used under any circumstances! Please keep all packaging material and accessories, especially small parts such as screws and foil, away from children, disabled people and animals. Danger of suffocation! The manufacturer accepts no liability for damage to property or personal injury if the instructions are not followed or if the product is used improperly, for purposes other than those intended or if modifications are made to the product. This product must never be operated, kept, put down or stored within reach of children, disabled people or animals. Keep the enclosed instructions in a safe place. If this product is passed on, the instructions and packaging must be passed on. Thank you! We reserve the right to make printing errors or changes to the packaging, the product or the instructions.

### Separate safety instructions loudspeaker

Although speakers are not high-voltage devices, there are still some safety instructions to follow to avoid damage to the speakers, equipment and, in some cases, even injury. Setup and assembly: Stable stand: Make sure the speakers are stable to prevent them from tipping over, especially with floor-standing speakers and subwoofers. Safe assembly: When wall-mounting, use suitable brackets and attach the speakers securely to the wall. No overloading: Make sure that shelves, stands or other furniture can support the weight of the speakers. Magnetic shielding: Note that speakers contain strong magnets. Keep them away from sensitive devices such as televisions, computers or magnetic storage media. Connection and operation: Correct wiring: Connect the speakers correctly to the amplifier, paying attention to the correct polarity (+/-). Avoid overloading: Do not exceed the maximum load capacity of the speakers. Excessive volume can damage the speakers. Adequate ventilation: Make sure that the speakers are adequately ventilated, especially at high volumes. No foreign objects: Do not insert any objects into the speaker openings. Additional information: Protection against moisture: Protect the speakers from moisture and wetness. Cleaning: Clean the speakers regularly with a soft, dry cloth. Repairs: Only carry out repairs if you have the necessary specialist knowledge. Manufacturer information: Observe the manufacturer's safety instructions and instructions. Specific information for certain speaker types: Subwoofer: Make sure that subwoofers are on a secure footing, as they can vibrate and move due to the low frequencies. Some speakers are designed for high volumes. Make sure that you keep a sufficient distance from the listeners to avoid hearing damage.

According to European Directive 2012/19/EU on electronic products, products marked with the crossed-out waste bin do not belong in household waste! You can return these products free of charge to municipal collection points. Ask your local authority, the responsible town hall or a local or municipal waste disposal company. Thank you. Old batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to take batteries to a suitable collection point at a retailer or municipality. Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment and health. The symbols under the label (dust bin) stand for: Pb: battery contains lead, Cd: battery contains cadmium Hg: battery contains mercury. The environment and ChiliTec say thank you.





## Consignes de sécurité et informations importantes !

Afin de garantir la sécurité à tout moment et d'utiliser toutes les capacités de l'appareil, veuillez lire attentivement et sereinement les consignes de sécurité !

### Consignes générales de sécurité

Le produit ne doit pas être modifié techniquement ou mécaniquement, sinon l'autorisation d'exploitation et la conformité expireront avec effet immédiat ! La plaque signalétique/impression ne doit en aucun cas être retirée ! Vérifiez le produit pour déceler tout dommage avant chaque utilisation. Si le produit présente des dommages, il doit être vérifié, réparé ou remplacé par une entreprise spécialisée et éliminé conformément aux directives en vigueur. En aucun cas un produit endommagé ou défectueux ne peut être utilisé plus longtemps ! Assurez-vous de protéger tous les matériaux d'emballage et accessoires, en particulier les petites pièces telles que les vis et le film, des enfants, des personnes handicapées et des animaux. Risque d'étouffement ! Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels en cas de non-respect des instructions ou d'utilisation inappropriée, de mauvaise utilisation ou de modifications apportées au produit. Ce produit ne doit jamais être utilisé, conservé, placé ou stocké à la portée des enfants, des personnes handicapées ou des animaux. Veuillez conserver les instructions ci-jointes dans un endroit sûr. Si ce produit est transmis, les instructions et l'emballage doivent être inclus. Merci! Nous nous réservons le droit de faire des erreurs d'impression ou de modifier l'emballage, le produit ou les instructions.

### Consignes de sécurité séparées pour les enceintes

Bien que les haut-parleurs ne soient pas des appareils à haute tension, certaines précautions de sécurité doivent néanmoins être suivies pour éviter d'endommager les haut-parleurs, l'équipement et, dans certains cas, même des blessures.

**Installation et assemblage :** Support stable : Assurez-vous que les enceintes sont bien positionnées pour éviter qu'elles ne basculent, en particulier avec les enceintes colonnes et les caissons de basses.

**Installation sécurisée :** lors du montage mural, utilisez des supports appropriés et fixez les enceintes de manière stable au mur.

**Pas de surcharge :** assurez-vous que les étagères, supports ou autres meubles peuvent supporter la charge des enceintes.

**Blindage magnétique :** notez que les haut-parleurs contiennent des aimants puissants. Éloignez-les des appareils sensibles tels que les téléviseurs, les ordinateurs ou les supports de stockage magnétiques.

**Connexion et fonctionnement :** Câblage correct : Connectez correctement les enceintes à l'amplificateur en faisant attention à la bonne polarité (+/-). Évitez les surcharges : Ne dépassez pas la capacité de charge maximale des enceintes. Des volumes trop élevés peuvent endommager les haut-parleurs.

**Ventilation adéquate :** assurez-vous que les enceintes disposent d'une ventilation adéquate, en particulier à des volumes élevés.

**Pas de corps étrangers :** N'insérez aucun objet dans les ouvertures des haut-parleurs.

**Informations complémentaires :** Protection contre l'humidité : Protégez les enceintes de l'humidité et de l'humidité.

**Nettoyage :** Nettoyez régulièrement les enceintes avec un chiffon doux et sec.

**Réparations :** N'effectuez des réparations que si vous disposez des connaissances spécialisées nécessaires.

**Informations du fabricant :** suivez les consignes de sécurité et les instructions du fabricant.

**Informations spécifiques à certains types d'enceintes :** Caisson de basses : Faites particulièrement attention à la bonne fixation des caissons de basses, car ils peuvent vibrer et bouger à cause des basses fréquences. Certaines enceintes sont conçues pour des volumes élevés. Assurez-vous d'être à une distance suffisante des auditeurs pour éviter des dommages auditifs.

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les produits électroniques marqués d'une poubelle barrée, ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Vous pouvez déposer ces produits gratuitement dans les points de collecte communaux ; veuillez vous adresser à votre administration communale, à la mairie compétente ou à une entreprise locale ou communale d'élimination des déchets. Merci. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter les piles à un point de collecte approprié ou municipal. Les piles usagées peuvent contenir des polluants ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Les symboles sous l'étiquette (poubelle) signifient : Pb : la batterie contient du plomb, Cd : la batterie contient du cadmium, Hg : la batterie contient du mercure. L'environnement et ChiliTec vous disent merci.



### ¡Instrucciones de seguridad e información importante!

Para garantizar la seguridad en todo momento y utilizar todas las funciones del dispositivo, lea atentamente y con calma las instrucciones de seguridad.

#### Instrucciones generales de seguridad

El producto no debe modificarse técnica ni mecánicamente; de lo contrario, la licencia de funcionamiento y la conformidad caducarán con efecto inmediato. ¡La placa de identificación/impresión no debe retirarse bajo ninguna circunstancia! Compruebe el producto en busca de daños antes de cada uso. Si el producto presenta algún daño, debe ser revisado, reparado o reemplazado por una empresa especializada y desechado de acuerdo con las pautas aplicables. ¡Bajo ninguna circunstancia se podrá seguir utilizando un producto dañado o defectuoso! Asegúrese de proteger todo el material de embalaje y los accesorios, especialmente las piezas pequeñas como tornillos y láminas, de niños, personas discapacitadas y animales. ¡Peligro de asfixia! El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños materiales o lesiones personales en caso de incumplimiento de las instrucciones o de un uso inadecuado, mal uso o cambios realizados en el producto. Este producto nunca debe utilizarse, guardarse, colocarse o almacenarse al alcance de niños, personas discapacitadas o animales. Guarde las instrucciones adjuntas en un lugar seguro. En caso de transmisión de este producto, se deberán incluir las instrucciones y embalaje. ¡Gracias! Nos reservamos el derecho de cometer errores de impresión o cambios en el embalaje, el producto o las instrucciones.

#### Instrucciones de seguridad separadas para los altavoces

Aunque los parlantes no son dispositivos de alto voltaje, aún se deben seguir algunas precauciones de seguridad para evitar daños a los parlantes, al equipo y, en algunos casos, incluso lesiones. **Instalación y montaje:** Soporte estable: asegúrese de que los altavoces estén colocados de forma segura para evitar que se vuelquen, especialmente en el caso de los altavoces de suelo y los subwoofers. **Instalación segura:** cuando monte en la pared, utilice soportes adecuados y fije los altavoces de forma estable a la pared. **Sin sobrecarga:** asegúrese de que los estantes, soportes u otros muebles puedan soportar la carga de los altavoces. **Blindaje magnético:** tenga en cuenta que los altavoces contienen imanes potentes. Manténgalos alejados de dispositivos sensibles como televisores, computadoras o medios de almacenamiento magnéticos. **Conexión y funcionamiento:** Cableado correcto: Conecte correctamente los altavoces al amplificador prestando atención a la polaridad correcta (+/-). Evite la sobrecarga: No exceda la capacidad de carga máxima de los altavoces. Los volúmenes demasiado altos pueden dañar los altavoces. **Ventilación adecuada:** asegúrese de que los altavoces tengan una ventilación adecuada, especialmente a volúmenes altos. **Sin objetos extraños:** No inserte ningún objeto en las aberturas de los altavoces. **Información adicional:** Protección contra la humedad: Proteja los altavoces de la humedad y la humedad. **Limpieza:** Limpie los altavoces periódicamente con un paño suave y seco. **Reparaciones:** Realice reparaciones únicamente si dispone de los conocimientos especializados necesarios. **Información del fabricante:** Siga las instrucciones y las instrucciones de seguridad del fabricante. **Información específica para ciertos tipos de altavoces:** Subwoofer: preste especial atención a una base segura para los subwoofers, ya que pueden vibrar y moverse debido a las bajas frecuencias. Algunos parlantes están diseñados para volúmenes altos. Asegúrese de estar a una distancia suficiente de los oyentes para evitar daños auditivos.

Según la Directiva europea 2012/19/UE sobre productos electrónicos que están marcados con el contenedor de basura tachado, no deben tirarse a la basura doméstica. Puede entregar estos productos de forma gratuita en los puntos de recogida municipales; póngase en contacto con la administración municipal, el ayuntamiento responsable o una empresa de eliminación de residuos local o municipal. Gracias. Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar las pilas a un punto de recogida municipal o minorista adecuado. Las pilas usadas pueden contener contaminantes o metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Los símbolos debajo de la etiqueta (cubo de basura) significan: Pb: la batería contiene plomo, Cd: la batería contiene cadmio Hg: la batería contiene mercurio. El medio ambiente y ChiliTec nos agradecen.